



**SITZUNG  
DES KAMMERRATES  
VOM 22.12.2015**

**RIUNIONE  
DEL CONSIGLIO CAMERALE  
DEL 22.12.2015**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Vizepräsident*

*Vicepresidente*

Ivan Bozzi

*Mitglieder*

*Componenti*

Walther Andreas, Monika Brigl, Ester Brunini, Dr. Giorgia Daprà, Pierangelo Duzzi, Johann Ferdinand Gasser, dott. ing. Federico Giudiceandrea, rag. Werner Gramm, dott. Andrea Grata, Martin Haller, Helmuth Innerbichler, Judith Kelder-Schenk, Georg Kössler, Raimondo Larentis, Dr. Georg Mayr, Philipp Moser, Rag. Christof Oberrauch, Georg Oberrauch, Dr. Stefan Pan, dott. Sandro Pellegrini, Manfred Pinzger, Karin Roner, Gottfried Schgaguler, Helmut Tauber, Mag. Monika Unterthurner, Herbert von Leon, Thomas Walch;

**Abwesende Ratsmitglieder**

**Consiglieri assenti**

(alle entschuldigt)

(tutti giustificati)

Markus Bernard, dott. Michele Buonerba, per. ind. Claudio Corrarati, Hannes Dosser, Maria Falcomatà, per. agr. Mirko Gandolfi, Hansjörg Ganthaler, Heinrich Grandi, Norbert da Trebe Insam, Priska Kaserer, Geom. Karl Keim, Eva Langgartner, geom. Teresa Mantese, Dr. Othmar Michaeler, Horst Pichler, Dr. Johann Pichler, Joachim Reinalter, Dietmar Spechtenhauser, Leo Tiefenthaler

**Im Beisein von**

**Assistono**

Dr. Peter Glier, Präsident sowie Dr. Andrea Gröbner und Rag. Renata Battisti, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer

Dott. Peter Glier, Presidente nonché dott. Andrea Gröbner e Rag. Renata Battisti, componenti del Collegio dei revisori dei conti

In der Funktion eines Sekretärs nimmt Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär, unterstützt von Herrn Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär und von Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer teil.

Con funzioni di Segretario assiste alla riunione il dott. Alfred Aberer, Segretario generale coadiuvato dal dott. Luca Filippi, Vicesegretario generale e dal dott. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera.

**BESCHLUSS NR. 15**

**DELIBERAZIONE N. 15**

Ersetzung des Vertreters des Genossenschaftswesens im Rat der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen. Bestätigung eines vom Raiffeisenverband Südtirol namhaft gemachten Mitgliedes des Kammerrates.

Sostituzione del rappresentante del settore cooperative nel Consiglio della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. Convalida di un componente del Consiglio camerale designato dalla Federazione cooperative Raiffeisen.

**Beschluss Nr. 15 vom 22.12.2015****Deliberazione n. 15 dd. 22.12.2015****Betreff:**

Ersetzung des Vertreters des Genossenschaftswesens im Rat der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen. Bestätigung eines vom Raiffeisenverband Südtirol namhaft gemachten Mitgliedes des Kammerrates.

**DER KAMMERRAT:**

vorausgeschickt dass:

- Herr Dr. Heiner Nicolussi-Leck, Mitglied des Kammerrates in Vertretung des Genossenschaftswesens, mit Schreiben vom 25.09.2015 seinen Rücktritt als Kammerrat mitgeteilt hat;
- der Raiffeisenverband Südtirol mit Schreiben vom 25.11.2015 an seiner Stelle den Obmann des Verbandes, Herrn Herbert von Leon, namhaft gemacht hat;
- die Bestätigung des neuen Mitgliedes des Kammerrates gemäß Art. 12, Absatz 5 der Satzung der Handelskammer Bozen vom amtierenden Kammerrat vorgenommen wird;

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen, und insbesondere in den Art. 15, welcher die Modalitäten der Namhaftmachung der Ratsmitglieder regelt;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

**Oggetto:**

Sostituzione del rappresentante del settore cooperative nel Consiglio della Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. Convalida di un componente del Consiglio camerale designato dalla Federazione cooperative Raiffeisen.

**IL CONSIGLIO CAMERALE:**

premessso che:

- il dott. Heiner Nicolussi-Leck, componente del Consiglio camerale in rappresentanza del settore cooperative con nota dd. 25.09.2015 ha rassegnato le proprie dimissioni dal Consiglio stesso;
- la Federazione Raiffeisen con nota dd. 25.11.2015 ha designato in sua sostituzione il presidente della Federazione, signor Herbert von Leon;
- ai sensi dell'art. 12, comma 5, dello statuto della Camera di commercio, il Consiglio camerale in carica provvede alla convalida del nuovo componente del Consiglio camerale;

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano ed in particolare l'art. 15 che disciplina la designazione dei componenti del Consiglio;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

**Beschluss Nr. 15 vom 22.12.2015**

mit Stimmenthaltung des Betroffenen und mit Stimmeinhelligkeit der 28 bei der Abstimmung anwesenden Kammerräte:

- Herrn Herbert von Leon, der vom Raiffeisenverband Südtirol in Vertretung des Genossenschaftswesens namhaft gemacht worden ist und der deutschen Sprachgruppe angehört, für den restlichen Teil der Amtsperiode 2013 - 2018 als Mitglied des Kammerrates zu bestätigen.

**Deliberazione n. 15 dd. 22.12.2015**

con l'astensione dal voto dell'interessato e ad unanimità di voti dei 28 componenti presenti alla votazione:

- di convalidare il signor Herbert von Leon, appartenente al gruppo linguistico tedesco, designato dalla Federazione comparative Raiffeisen Alto Adige in rappresentanza del settore cooperative, per il rimanente periodo di durata in carica, 2013 - 2018, quale componente del Consiglio camerale.

DER PRÄSIDENT

IL PRESIDENTE

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)